Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 56 (1918)

Heft: 2

Artikel: Nos vieilles chansons : le bon vieux temps helvétique

Autor: Olivier, Juste

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-213633

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1er étage).

Administration (abonnements, changements d'adresse),
Imprimerie Ami FATIO & C¹, Albert DUPUIS, succ.

GRAND-ST-JEAN, 26 - LAUSANNE

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la "PUBLICITAS"
Société Anonyme Suisse de Publicité

GRAND-CHÈNE, 11, LAUSANNE, et dans ses agences.

ABONNEMENT: Suisse, un an, Fr. 5 50; six mois, Fr. 3 — Etranger, un an, Fr. 8 20.

ANNONCES: Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.

Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.

la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du Numéro du 12 janvier 1918: — Iéna de bounan (Marc à Louis). — Nos vieilles chansons: Le bon vieux temps helvétique. — Feuilleton: Veillées de chasseurs (V. F.). — Elèction municipale. — Le paradis et les grands Plats. — 1917-1918 (H.-L. Bory). — La chance (B.). — Quelques bonnes recettes. — Aux grands hommes (F. Demarco).

Nous publierons samedi prochain un très intéressant article d'histoire vaudoise, peu connue, de notre collaborateur M. L. Mogeon.

Erratum. — Dans le numéro du 29 décembre, il s'est glissé une coquille dans la note qui figure au bas de la seconde colonne. Il faut Lire « L'Etsergo e la Tsnly » et non « L'Ergot »... Cette pièce figure dans le tome X de la Revue de philologie, pages 224 et suiv. avec la transcription en langage usuel.

IENA DE BOUNAN

Le passa elli bounan. Et n'è pas damadzo. On pao pas prau fita: lo vin l'è trau tchè; la pedance assebin; la farna sè veind avoué dai carte; po lo sucre, bernique! Et dinse min de breci, min de bougnet, rein de rein que dau pan fèdèrat. Lè z'autro bounan on pouave oncora preindre onna fèdèrala, ào bin onna cantonala: sti an sè faut conteinta d'onna tota petita coumounala, et l'è tot.

On a dan rein de rein. Mîmameint que l'ein a faliu fère de iena à onna ménagerie que l'è vegnâite pè la vela po lo bounan et que montrâve que duve bîte : on lion et on tigre et que

faliâi payî treinta.

Vaite que lo dzo dau bounan, lo lion l'è vegnà à crèvà. L'ètâi rîdo eimbèteint. Min de lion, pe rein mè qu'on tigre, cein n'ètâi pas 'na ménageri. Heureusameint que lo diretteu l'ètâi on tot fin et que lè cougnessâi tote. Justameint vaite qu'on corps vint là idèmandà se l'avâi rein d'ovràdzo por lf.

Clli corps qu'on lâi desâi Congo l'ètâi adî avoué son ami Tonkin pè vè la Ripouno et quand l'avâi gagnî cinq ceintimo sè dèpatsîve d'allâ lè rupâ.

Adan lo diretteu de la ménageri fâ dinse à Congo:

- Sâ-to bramâ?

Oï, asse fè qu'on caïon qu'on ferre.

— Eh bin! te preingno avoue mè et te sarâ bin payî. Vaitcé cein que te foudra fère. Mon lion l'è crèva, tè foudra beta sa pî per dessu tè et alla à quatro dein la dzéba (cage) et pu couîla quemet se on veliave fère payî on jui doù iâdzo. Po bin tè dere, tè faut dessuvî lo lion, fère asseimbliant de châota amont lè barreau et de medzî quemet lî.

Congo fut, ma fai, bin d'accoo, sè met la pî, sè recorde on bocon et va dein la dzéba, que l'ètâi dè coûte clliaque âo tigre. Lâi avâi rein

que onna parâ que lè separave.

On iâdzo que l'a étâ le dedein et que le dzein l'ant étâ arrevâ po vère lo lion, vaitcé mon Congo que sè met à châotâ amont le barreaux, à quatro, à pî djeint, la tîta ein amont, la tîta ein avau, à fére on détertin ein brâmeint quemet on veretabllio lion. Et lè dzein desant:

— Quin biau lion, tot parâi! et que l'a l'air d'on tot féroce.

Et lè fèmalle fasant :

- On dit que dâi iâdzo lè lion pissant contre

lè dzein. Sè faut tsouyî.

Congo que l'oyâi tot cein, cein l'eincorradzîve adî mé. Sè remetlâi à bramâ à fére venî très tî le gâpion de la vela, et à sacaôpe sè barreau. Lè z'a mîmameint tant sacot que diabe lo pas se n'a pas dèguenautsi la parâ que l'ètâi eintre lè dou, lo tigre et li.

Ma fâi le dzein l'ant zu pouâre, quand l'ant yu que clliau parâ n'ètant pas solide et que clliau doû carnassié l'ètant einseimbllio. Se sant dèpatsî de fotre lo camp, dau tant que pouâvant èteindre.

Tandu ci teimps, lo poûro Congo s'ètâi eincarratti dein sa dzéba. L'ètâi passâ, tot bllianc de pouâre. Sè croya que lo tigre allâve l'èmelluâ ein mille mochî. Sè met adan à bramâ oncora bin pe fet que quand fasâi lo lion:

— Ao seco! Bon Dieu dau ciè, aô seco! Su fotu! aô seco!

Tot d'on coup, vaitcé le tigre que fâ rein qu'on chaut, te lâi arreve dessu et lâi fâ à l'oroille:

— Tî fou de tant bramâ. Vâi-to pas que su pas mé tigre que tè tî on lion. Su Tonkin.

MARC A LOUIS.

J. OLIVIER.

NOS VIEILLES CHANSONS

Le bon vieux temps helvétique.

Allegretto

mf



A rire, à vi-vre bon-ne-ment; On n'allait On le di-sait bien ten-dre-ment, On n'allait Tous l'entonnaient fort bra-ve-ment, Et l'on di-No-tre vieux monde est tout gå-té; Il en-tre



pas cher-cher ma - li - ce Dans cha-que pauvre épas faire à la lu - ne Maint triste et mau-vais sait : O bel - le blon-de, Pre-nez-moi donc pour dans la nou-velle è - re Où l'on s'en-nuie en



vé-ne-ment. On é-tait gai, con-tent, trai-ta-ble, com-pli-ment. On au-rait su fort mal dé-cri-re votre a-mant. Et ver-du-ron et ver-du-ret-te, li-ber-té. Dès qu'on fit des rois en fa-bri-que,



On s'ou-bli - ait par ci par là; Main-te-nant Son cœur, dire au long ce qu'il a; Mais on ne Et la - ri - rette et la - ri - ra, lls chantaient Ce - lui d'Y - ve - tet s'en al - la - ll n'est res.





faire ? en - fin, voi - là! Hé-las! qui faire? en-



Feuilleton du CONTEUR VAUDOIS

Veillées de chasseurs

IV

Un canard épatant.

Vous êtes-vous jamais amusé à jeter un morceau de sucre sur une fourmilière? C'est un jeu qui est une bonne action, car les fourmis adorent les douceurs, et puis cette petite charité vous vaut un spectacle bien divertissant. A la chute du blanc aérolithe, une sièvre inouïe s'empare de mesdames les fourmis, déjà si agitées à l'ordinaire. On les voit surgir toutes à la fois de leurs appartements, courir çà et là sur leur place publique, s'aborder les unes les autres pour se communiquer la nouvelle du rarissime phénomène, entourer le bloc sucré, le flairer, l'escalader, le lécher, en détacher des miettes, les emporter au fond de leur garde-manger, tandis que d'autres, demeurées sur le théâtre de l'événement, ont l'air d'échanger leurs impressions et de se demander si c'est du sucre de canne ou de betterave, et s'il provient de chez Compondu ou de chez Grandjean.

Une effervescence semblable se manifesta chez les nemrods de la Diana lausannoise, quand ils apprirent que deux des leurs, Floridor et le Scaphandrier des Marais, rapportaient d'Arnex des canards tels qu'on n'en avait encore jamais vus, des canards gros comme de fortes oies, et d'un plumage à dérouter tous les zoologistes. Le Scaphandrier en avait un, et Floridor deux. A quelle espèce appartenait ce palmipède étrange? Labrador? Eider? produit des deux? Les naturalistes étaient perplexes. A grand renfort de besicles, les savants profes-